

CYLINDERLÄCKAGETESTARE

ALLMÄNT

Komplett sats med handpump, adapter och indikeringsvätska.

Används för att testa förekomsten av avgaser (koldioxid) i kylsystemet och därmed påvisa och lokalisera ett ev. cylinderläckage.

Blanda den blåfärgade indikeringsvätskan med ånga från kylaren.

Om det förekommer koldioxid i ångan så kommer indikeringsvätskan att färgas gul, vilket påvisar att det finns repor på cylinderväggarna (= läckage).

Därmed kommer inte alla avgaserna inuti cylindern att ledas ut genom avgasröret, utan vissa av dem hamnar istället i kylvätskan, varvid temperaturen inuti kylaren stiger.

BRUKSANVISNING

1. Pumpa upp ca. 1/10 av kylvätskevolymen från kylaren. (Se figur 1.)
2. Fyll i indikeringsvätska i testbägaren (under markeringslinjen).
3. Starta motorn och se till att kylvätskan cirkulerar för att skapa ånga.
4. Enligt vad som beskrivs i fig. 2, placera cylinderläckagetestaren i kylarens/expansionskärlets öppning och pumpa ånga från kylaren med hjälp av gummiblåsan. Bägaren i botten av cylinderläckagetestaren används som ett ångfilter.

5. Enligt vad som beskrivs i fig. 3, anslut cylinderläckagetestaren med snabbkopplingen. Pumpa sedan ut ånga från kylaren med hjälp av cylinderläckagetestarens gummiblåsa. Eftersom anslutningen är helt tät så är det ingen risk att det kommer in någon luft från utsidan av kylaren. Testresultatet blir därför mer noggrant.
6. Följ tillvägagångssättet som beskrivs i fig. 4, dock utan att pumpa luft med gummiblåsan. Låt ångan automatiskt komma ut från kylaren för att sedan blandas med indikeringsvätskan.
7. Efter avslutad test, pumpa luft (utvändig) ett flertal gånger med hjälp av gummiblåsan och låt den blandas med indikeringsvätskan. Indikeringsvätskan återgår till sin ursprungliga blåa färg och kan förvaras för framtida användning. (Figur 5.)

VARNING: Under testen så kan temperaturen på kylaren/kylvätskan stiga, var därför försiktig och håll händer etc. borta från den varma kylaren/kylvätskan.

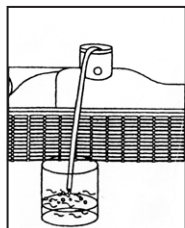


Fig. 1

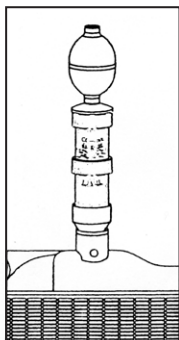


Fig. 2

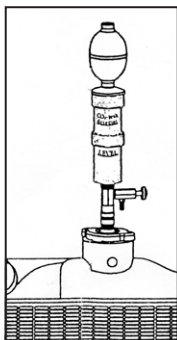


Fig. 3

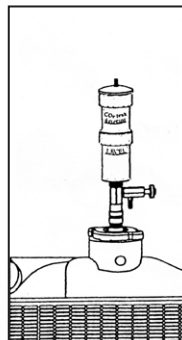


Fig. 4

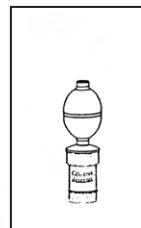


Fig. 5

SYLINDERLEKKASJETESTER

GENERELT

Komplett sett med håndpumpe, adapter og indikeringsvæske.

Brukes for å teste forekomsten av avgasser (karbondioksid) i kjølesystemet og dermed påvise og lokalisere en eventuell sylinderlekkasje. Bland den blåfargede indikeringsvæsken med damp fra radiatoren.

Dersom det forekommer karbondioksid i dampen, vil indikeringsvæsken farges gul, noe som påviser at det er riper på sylinderveggene (= lekkasje).

Dermed kommer ikke alle avgassene i sylindren til å ledes ut gjennom eksosrøret, men noen av dem havner i stedet i kjølevæsken, slik at temperaturen i radiatoren stiger.

BRUKSANVISNING

1. Pump opp ca. 1/10 av kjølevæskevolumet fra radiatoren. (Se figur 1.)
2. Fyll indikeringsvæske i testbegeret (under markeringslinjen).
3. Start motoren og se til at kjølevæsken sirkulerer for å skape damp.
4. I samsvar med det som er beskrevet i fig. 2, plasser sylinderlekkasjetesteren i radiatorens/ekspansjonskarets åpning, og pump damp fra radiatoren ved hjelp av gummiblåsen. Begeret i bunnen av sylinderlekkasjetesteren brukes som et dampfilter.
5. I samsvar med det som er beskrevet i fig. 3, koble til sylinderlekkasjetesteren med hurtigkoblingen. Pump deretter ut damp fra radiatoren ved hjelp av sylinderlekkasjetesterens gummiblåse. Fordi tilkoblingen er helt tett, er det ingen fare for at det kommer inn luft fra utsiden av radiatoren. Testresultatet blir derfor mer nøyaktig.
6. Følg framgangsmåten som er beskrevet i fig. 4, men uten å pumpe luft med gummiblåsen. La dampen automatisk komme ut fra radiatoren for deretter å blandes med indikeringsvæsken.
7. Etter avsluttet test, pump luft (utvendig) en rekke ganger ved hjelp av gummiblåsen, og la den blandes med indikeringsvæsken. Indikeringsvæsken går tilbake til sin opprinnelige blå farge og kan oppbevares for framtidig bruk. (Figur 5.)

ADVARSEL: Under testen kan temperaturen på radiator/kjølevæske stige, vær derfor forsiktig, og hold hender etc. borte fra den varme radiatoren/kjølevæsken.

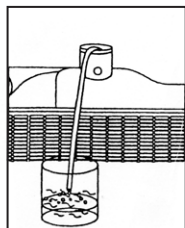


Fig. 1

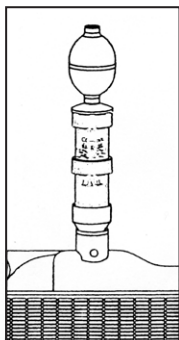


Fig. 2

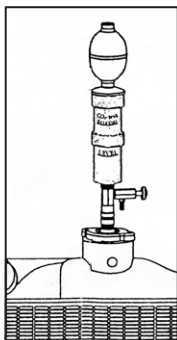


Fig. 3

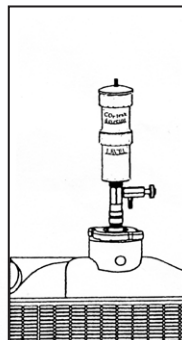


Fig. 4

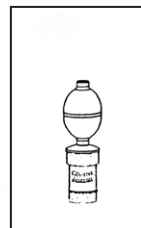


Fig. 5

SYLINTERIN VUOTOTESTISARJA

YLEISTÄ

Sarjaan sisältyy käsipumppu, sovitin ja merkkiaine.

Käytetään testattaessa onko jäähdytysjärjestelmässä pakokaasuja (hiilidioksidia) merkinä mahdollisesta sylinterinkannen tiivisteiden vuodosta.

Testi tehdään sekoittamalla jäähdyttimestä tulevaa höyryä siniseen merkkiaineeseen.

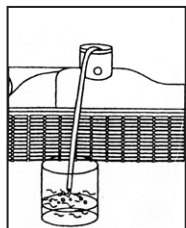
Jos höyryssä on hiilidioksidia, merkkiaine värjäytyy keltaiseksi. Tämä on merkki vuodosta. Tällöin kaikki sylintereistä tulevat pakokaasut eivät poistu pakoputken kautta, vaan osa niistä joutuu jäähdytysnesteeseen, jolloin jäähdytimen lämpötila nousee.

KÄYTTÖOHJE

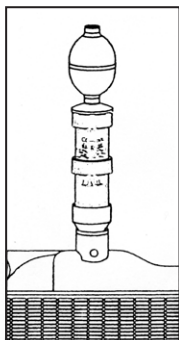
1. Pumpkaa jäähdyttimestä noin 1/10 jäähdytysnesteestä. (Lisätietoja on kuvassa 1.)
2. Täytä merkkiainetta koeastiaan siihen merkittyyn viivaan saakka.
3. Käynnistä moottori ja tarkista, että jäähdytysneste kiertää muodostaen höyryä.
4. Aseta sylinterin vuototestisarja jäähdytimen/paisuntasäiliön aukkoa vasten ja pumpkaa höyryä jäähdyttimestä kumikalvon avulla. Lisätietoja on kuvassa 2. Sylinterin vuototestaussarjan astiaa käytetään höyrysuodattimena.

5. Yhdistä sylinterin vuototestaussarja pikaliitännällä kuvassa 3 näkyvällä tavalla. Pumpkaa höyryä jäähdyttimestä sylinterin vuototestaussarjan kumikalvon avulla. Liitos on täysin tiivis, joten ilmaa ei tule jäähdytimen ulkopuolelta. Testaustuloksesta tulee näin tarkempi.
6. Toimi kuvassa 4 näkyvällä tavalla. Älä kuitenkaan pumpkaa ilmaa kumikalvon avulla. Anna höyryn tulla jäähdyttimestä itsestään, jotta se sekoittuu merkkiaineeseen.
7. Kun testi on päättynyt, pumpkaa ilmaa useita kertoja kumikalvon avulla, jotta se sekoittuu merkkiaineeseen. Merkkiaine palaa taas siniseksi, joten sitä voidaan käyttää uudelleen. (Kuva 5)

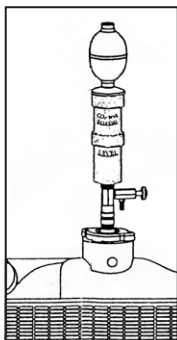
VAROITUS: Jäähdyttimen ja jäähdytysnesteiden lämpötila voi nousta testin aikana. Varo, että nestettä ei roisku esimerkiksi käsille.



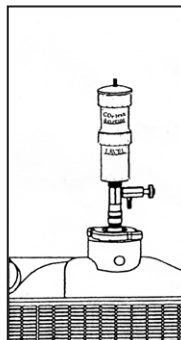
Kuva 1



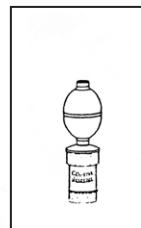
Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

CYLINDERLÆKAGETESTER

GENERELT

Komplet sæt med håndpumpe, adapter og indikeringsvæske.

Anvendes til at teste forekomsten af udstødning (kuldioxid) i kølesystemet og dermed påvise og lokalisere en evt. Cylinderlækage. Bland den blåfarvede indikeringsvæske med damp fra køleren. Såfremt der forekommer kuldioxid i dampen vil indikeringsvæsken farves gul, hvilket betyder, at der er ridser i cylindervæggen (= lækage). Dermed er det ikke al udstødningen i cylinderen, der ledes ud gennem udstødningsrøret, men noget af det havner i stedet i kølervæsken, hvorved temperaturen inde i køleren stiger.

BRUGSANVISNING

1. Pump ca. 1/10 af kølervæsken op af køleren. (Se figur 1.)
2. Fyld indikeringsvæske i testbægeret (under markeringslinjen).
3. Start motoren og sørg for at kølervæsken cirkulerer og afgiver damp.
4. Kun det som beskrives i fig. 2, placer cylinderlækagetesteren i kølerens/ekspansionsbeholderens åbning og pump damp fra køleren ved hjælp af gummiblæseren. Bægeret i bunden af cylinderlækagetesteren bruges som et dampfilter.

5. Kun det som beskrives i fig. 3, slut cylinderlækagetesteren til lynkoblingen. Pump derefter damp fra køleren ved hjælp af cylinderlækagetesterens gummiblæser. Hvis tilslutningen er helt tæt, er der ingen risiko for at der kommer falsk luft ind ved køleren. Testresultatet bliver derfor mere nøjagtigt.
6. Følg fremgangsmåden som beskrives i fig. 4, dog uden at pumpe luft med gummiblæseren. Lad dampen komme automatisk ud fra køleren for efterfølgende at blandes med indikeringsvæsken.
7. Efter testen pumpes luft (udvendig) et antal gange med gummiblæseren og lad den blandes med indikeringsvæsken. Indikeringsvæsken får sin oprindelige blå farve og kan opbevares til fremtidig brug. (Figur 5.)

ADVARSEL: Under testen kan temperaturen på køleren/kølervæsken stige, vær derfor forsigtig og hold hænder etc. væk fra den varme køler/kølervæske.

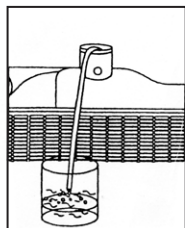


Fig. 1

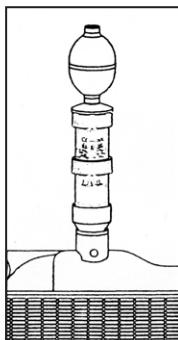


Fig. 2

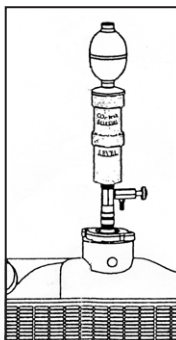


Fig. 3

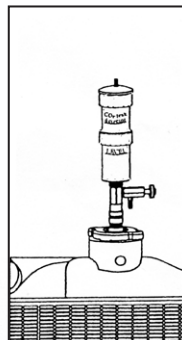


Fig. 4

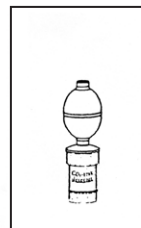


Fig. 5